



Александр Гречанинов
№ 9. Тебе одеющагося
Alexandre Gretchaninoff
(1864 – 1956)

Тѣбѣ одѣушчagoшѣа

Thou, Who Clothest Thyself with Light

Opus 58, No. 9

Moderato.
p

Soprano

Te - бѣ o - дѣ - yu - shcha - go - шѣа свѣ - том, yá - ko
Te - бе o - де - ю - ща - го - ся све - том, я - ко

Alto

Te - бѣ o - дѣ - yu - shcha - go - шѣа свѣ - том, yá - ko
Te - бе o - де - ю - ща - го - ся све - том, я - ко

Tenor

Te - бѣ o - дѣ - yu - shcha - go - шѣа свѣ - том, yá - ko
Te - бе o - де - ю - ща - го - ся све - том, я - ко

Bass

Te - бѣ o - дѣ - yu - shcha - go - шѣа свѣ - том, yá - ko
Te - бе o - де - ю - ща - го - ся све - том, я - ко

Moderato.
p

Piano
(for rehearsal only)

4

ří - zo - yu, sňem I - ó - šif s dřé - va s Ni - ko - dí - mom,
ри - зо - ю, снем И - о - сиф с дре - ва с Ни - ко - ди - мом,

ří - zo - yu, sňem I - ó - šif s dřé - va s Ni - ko - dí - mom,
ри - зо - ю, снем И - о - сиф с дре - ва с Ни - ко - ди - мом,

ří - zo - yu, sňem I - ó - šif s dřé - va s Ni - ko - dí - mom,
ри - зо - ю, снем И - о - сиф с дре - ва с Ни - ко - ди - мом,

ří - zo - yu, sňem I - ó - šif s dřé - va s Ni - ko - dí - mom,
ри - зо - ю, снем И - о - сиф с дре - ва с Ни - ко - ди - мом,

8

mf
i ví - ěv měrt - va, ná - ga, ñe - po - gře - běn - na,
и ви - дев мерт - ва, на - га, не - по - гре - бен - на,

mf
i ví - ěv měrt - va, ná - ga, ñe - po - gře - běn - na,
и ви - дев мерт - ва, на - га, не - по - гре - бен - на,

mf
i ví - ěv měrt - va, ná - ga, ñe - po - gře - běn - na,
и ви - дев мерт - ва, на - га, не - по - гре - бен - на,

mf
i ví - ěv měrt - va, ná - ga, ñe - po - gře - běn - na,
и ви - дев мерт - ва, на - га, не - по - гре - бен - на,

mf

13

bla - go - šerd - niy plach vos - pŕi - ím, rĭ - dá - ya, gla - gó - la - she:
 бла - го - серд - ный плач вос - при - им, ры - да - я, гла - го - ла - ше:

bla - go - šerd - niy plach vos - pŕi - ím, rĭ - dá - ya, gla - gó - la - she:
 бла - го - серд - ный плач вос - при - им, ры - да - я, гла - го - ла - ше:

bla - go - šerd - niy plach vos - pŕi - ím, rĭ - dá - ya, gla - gó - la - she:
 бла - го - серд - ный плач вос - при - им, ры - да - я, гла - го - ла - ше:

bla - go - šerd - niy plach vos - pŕi - ím, rĭ - dá - ya, gla - gó - la - she:
 бла - го - серд - ный плач вос - при - им, ры - да - я, гла - го - ла - ше:

13

17

p „U - ví, u - ví mñe, slad - cháy shĭy I - i -
 „У - вы, у - вы мне, слад - чай - ший И - и -

p „U - ví mñe, u - ví mñe, slad - cháy shĭy I - i -
 „У - вы мне, у - вы мне, слад - чай - ший И - и -

p „U - ví, u - ví mñe, slad - cháy shĭy I - i -
 „У - вы, у - вы мне, слад - чай - ший И - и -

p „U - ví mñe, u - ví
 „У - вы мне, у - вы

17

23

mf

sú - še! Ye - gó- zhe vmá - Ľe sóln - tse, na Kře - sté
 cy - ce! E - go - zhe vma - le soln - tse, na Kře - ste

mf

sú - še! Ye - gó- zhe vmá - Ľe sóln - tse, na Kře - sté
 cy - ce! E - go - zhe vma - le soln - tse, na Kře - ste

mf

sú - še! Ye - gó- zhe vmá - Ľe sóln - tse, na Kře - sté
 cy - ce! E - go - zhe vma - le soln - tse, na Kře - ste

mñe!
 мне!

23

mf

27

ví - ši - ma u - zřev - she - ye, mra - kom ob - la - ga - she - šia,
 ви - си - ма у - зрев - ше - е, мра - ком об - ла - га - ше - ся,

ví - ši - ma u - zřev - she - ye, mra - kom ob - la - ga - she - šia,
 ви - си - ма у - зрев - ше - е, мра - ком об - ла - га - ше - ся,

ví - ši - ma u - zřev - she - ye, mra - kom ob - la - ga - she - šia,
 ви - си - ма у - зрев - ше - е, мра - ком об - ла - га - ше - ся,

27

31 *pp misterioso* *ff*

pp misterioso *ff*

pp misterioso *ff*

pp misterioso *ff*

i žem - Īiā strá - hom ko - Īe - bá - she - šīā, i raz - đī - rá - she - šīā tser -
и зем - ля стра - хом ко - ле - ба - ше - ся, и раз - ди - ра - ше - ся цер -

31 *misterioso*

pp *ff*

36 *mf*

mf

mf

mf

kón - na - ya za - vĕ - sa; no še ní - ñe ví - zhu Īiā, ñe - ñe rá - đī
ков - на - я за - ве - са; но се ны - не ви - жу Тя, ме - не ра - ди

kón - na - ya za - vĕ - sa; no še ní - ñe ví - zhu Īiā, ñe - ñe rá - đī
ков - на - я за - ве - са; но се ны - не ви - жу Тя, ме - не ра - ди

kón - na - ya za - vĕ - sa; no še ní - ñe ví - zhu Īiā, ñe - ñe rá - đī
ков - на - я за - ве - са; но се ны - не ви - жу Тя, ме - не ра - ди

36 *mf*

40

f

vó- ĭe yu pod - yém - sha s̄merť. Ká- ko ro - gře - bú Tĭa,
 во - ле - ю подъ - ем - ша смерть. Ка - ко по - гре - бу Тя,

f

vó- ĭe yu pod - yém - sha s̄merť. Ká- ko ro - gře - bú Tĭa,
 во - ле - ю подъ - ем - ша смерть. Ка - ко по - гре - бу Тя,

f

vó- ĭe yu pod - yém - sha s̄merť. Ká- ko ro - gře - bú Tĭa,
 во - ле - ю подъ - ем - ша смерть. Ка - ко по - гре - бу Тя,

f

vó- ĭe yu pod - yém - sha s̄merť. Ká- ko ro - gře - bú Tĭa,
 во - ле - ю подъ - ем - ша смерть. Ка - ко по - гре - бу Тя,

40

45

mp *f*

Bó - zhe moy? I - ĭí ka - kó- yu pla - shcha - ĭí - tse - yu
 Бо - же мой? И - ли ка - ко - ю пла ща - ни - це - ю

mp *f*

Bó - zhe moy? I - ĭí ka - kó- yu pla - shcha - ĭí - tse - yu
 Бо - же мой? И - ли ка - ко - ю пла ща - ни - це - ю

mp *f*

Bó - zhe moy? I - ĭí ka - kó- yu pla - shcha - ĭí - tse - yu
 Бо - же мой? И - ли ка - ко - ю пла ща - ни - це - ю

mp *f*

Bó - zhe moy? I - ĭí ka - kó- yu pla - shcha - ĭí - tse - yu
 Бо - же мой? И - ли ка - ко - ю пла ща - ни - це - ю

45

mp *f*

49 *mp* *mf*

ob - v̄i - yu? Kó - i - ma - ĭi ru - ká - ma p̄i - ko -
 об - ви - ю? Ко - и - ма - ли ру - ка - ма при - ко -

mp *mf*

ob - v̄i - yu? Kó - i - ma - ĭi ru - ká - ma p̄i - ko -
 об - ви - ю? Ко - и - ма - ли ру - ка - ма при - ко -

mp *mf*

ob - v̄i - yu? Kó - i - ma - ĭi ru - ká - ma p̄i - ko -
 об - ви - ю? Ко - и - ма - ли ру - ка - ма при - ко -

mp *mf*

ob - v̄i - yu? Kó - i - ma - ĭi ru - ká - ma p̄i - ko -
 об - ви - ю? Ко - и - ма - ли ру - ка - ма при - ко -

49 *mp* *mf*

53

snú - šĭa ñe - t̄lén - no - mu Tvo - ye - mú t̄é - lu? I - ĭi
 сну ся не - тлен - но - му Тво - е - му те - лу? И - ли

snú - šĭa ñe - t̄lén - no - mu Tvo - ye - mú t̄é - lu? I - ĭi
 сну ся не - тлен - но - му Тво - е - му те - лу? И - ли

snú - šĭa ñe - t̄lén - no - mu Tvo - ye - mú t̄é - lu? I - ĭi
 сну ся не - тлен - но - му Тво - е - му те - лу? И - ли

snú - šĭa ñe - t̄lén - no - mu Tvo - ye - mú t̄é - lu? I - ĭi
 сну ся не - тлен - но - му Тво - е - му те - лу? И - ли

53

57

kí - ya řes - ñi vos - po - yú Tvo - ye - mú is - ho - dú Shchéd - ře?
 ки - я пес - ни вос - по - ю Тво - е - му ис - хо - ду, Щед - ре?

kí - ya řes - ñi vos - po - yú Tvo - ye - mú is - ho - dú Shchéd - ře?
 ки - я пес - ни вос - по - ю Тво - е - му ис - хо - ду, Щед - ре?

kí - ya řes - ñi vos - po - yú Tvo - ye - mú is - ho - dú Shchéd - ře?
 ки - я пес - ни вос - по - ю Тво - е - му ис - хо - ду, Щед - ре?

kí - ya řes - ñi vos - po - yú Tvo - ye - mú is - ho - dú Shchéd - ře?
 ки - я пес - ни вос - по - ю Тво - е - му ис - хо - ду, Щед - ре?

60

V̄e - Īi - chá - yu strá - s̄ti Tvo - yá řes - no - slóv - Īŭ i po - gře -
 Ве - ли - ча - ю стра - сти Тво - я, пес - но - слов - лю и по - гре -

V̄e - Īi - chá - yu strá - s̄ti Tvo - yá řes - no - slóv - Īŭ i po - gře -
 Ве - ли - ча - ю стра - сти Тво - я, пес - но - слов - лю и по - гре -

V̄e - Īi - chá - yu strá - s̄ti Tvo - yá řes - no - slóv - Īŭ i po - gře -
 Ве - ли - ча - ю стра - сти Тво - я, пес - но - слов - лю и по - гре -

V̄e - Īi - chá - yu strá - s̄ti Tvo - yá řes - no - slóv - Īŭ i po - gře -
 Ве - ли - ча - ю стра - сти Тво - я, пес - но - слов - лю и по - гре -